

KAPŁAŃSTWO (348) *sb n*

Oba a oraz o jasne (w tym w pierwszym a 9 r., w drugim 10 r. błędne znakowanie).

sg N kapłaństwo (101). ◇ G kapłaństwa (78). ◇ D kapłaństwu (3). ◇ A kapłaństwo (119). ◇ I kapłaństwem (18); -em (3), -(e)m (15). ◇ L kapłaństwie (26). ◇ pl A kapłaństwa (2). ◇ I kapłaństwa (1).

Sł stp, Cn notuje, Linde XVI(XVIII) – XVII w.

1. Instytucja, urząd, godność kapłańska (301) :

a. Instytucja społeczna, urząd, stan; ordo BartBydg; sacerdotium Vulg (96) : Wyemy tho dofić doftátiecznye y dołożnye/ iż kápłáńftwo yeft tákowy ftan počíwy/ bofki/ á wyełki *GliczKsiąż* O4v, O4, O5, O5v; *OrzRozm* G4; Pořłowie nářzy przeto/ iż Kápłáńftwem gárdzą/ bes Kápłaná nie wiedzą co ieft *Exekucya OrzQuin* Hv, K3v, V2v, X4; *BiałKat* 126, 343v [3 r.], 361, 363v [2 r.]; W Kápłáńftwie fą rozmaíte słopnie. *KuczbKat* 245 *marg*, 245; Abowiem nigdy w Nowy^m teftámenćie Pan Kryftus kápłáńftwá tákowego nie pořtánowił *WujJudConf* 147, 147; *SkarJedn* 307; iáko mowi Apóřtoł/ iřz kápłáńftwo nie ieft fkáźone ále przenieřione. *SkarŻyw* 493, 493 [2 r.]; *ReszPrz* 14; *OrzJan* 52; ná porzádek Melchifedechá przenieřořło fię Kápłáńftwo: ktore záiřte teraz w Kořćiele kwitnie od Chryřtuřá ář do řád. *LatHar* 195, 686; *WujNT* 300, *Hebr* 7/12, s. 765 [3 r.]; Odřtápienie od iednego kápłáńftwá co řpráwiřło. *SkarKaz* 40a *marg*, 40a [2 r.], 157a *marg*, Ooooc [2 r.]; *SkarKazSej* 677b *marg*, 678a [2 r.], b *marg*, 679a [2 r.].

W przeciwřtawieniach: »krolestwo (2), pańřstwo ... kapłaństwo« (3): potestas iurisdicionis, mocz panřwa; potestas ordinis, capłanřwa *BartBydg* 77b; *OrzQuin* K3v; W zakonie nowym pierwřze kápłáńftwo niřli krolestwo. *SkarKazSej* 679b *marg*.

Wyrażenia: »kapłaństwo lewitskie (a. lewityckie), Lewiego« = *sacerdotium Levitium Vulg* [řzyk 2 : 1] (2 : 1): A tákoweć kápłáńftwo Lewityckie/ to ieft/ zakonu řtárego/ nigdy nye było/ bo iedno do cřářu trwáć miářło. *LubPs* Z3v; *WujNT Hebr* 7/11, s. 765. [Cf c. **α**. »kapłaństwo (Pana) Chryřtusowe« *LubPs* Z3].

»kapłaństwo Mojřeszowe« (1): lecz řkoro řkáźony ieft kořćioř y kápłáńftwo Moyřeřzowe vpáđřło/ záraz vczniowie Apóřtořřcy kápłanámi fię zwáři *SkarKaz* 608a.

»kapłaństwo nowego zakonu, nowe« [řzyk 12 : 3] (13 : 2): *BiałKat* 366 *marg*; A iáko ná krzyřu Pan Chriřtus ofiářom Aaronowym koniec vczynił/ ták ná ořtátniey Wieczery nowe kápłáńftwo/ y nową ofiářę pořtánowił/ wedle obrzędu Melchifedechowego. *WujJud* 150, 147v [2 r.], 237v, Mm3; *SkarŻyw* 113, 284 [3 r.], 362, 493 *marg*; Kápłáńftwo nowego zakonu więřřze ma przywileie niřli ono řtáre. *WujNT Zzzzz2*, 183 *marg*, 184.

»kapłaństwo według obrzędu Aaronowego« (1): Napřzod/ że miářły vřtáć ofiářy řydowřkie/ y řtáre ono kápłáńftwo/ według obrzędu Aaronowego/ ktorego řam lud řydowřki vřywał. *WujJud* 237v.

»kapłaństwo wedle (a. według) obrzędu Melchisedechowego« (3): Druga/ że po nim miářło nářtáć nowe á wieczne kápłáńftwo/ wedle obrzędu Melchifedechowego *WujJud* 237v, 150; *WujNT* 765.

»kapłaństwo rzymskie« (1): Odrzucamy tedy ná řtronę wřzyřřtko kápłáńftwo Rzymskie *WujJudConf* 147.

»kapłaństwo starego zakonu, stare, zakonne« [szyk 16 : 3] (14 : 4 : 1): *LubPs* Z3v; *BiałKat* 366 marg; Prawdā/ nie takie iest kápłáństwo stárego zakonu/ iáko iest nowego. *WujJud* 147v, 147v [2 r.], 237v, Mm3 [2 r.]; *WujJudConf* 147; *SkarŻyw* 284 marg, 362; *LatHar* 195; Cielec [figuruje] Łukafzá; iż opisał kápłáństwo Páná Chrístufowe/ poczynáiąc Ewángelią od zakonnego kápłáństwa w którym ofiárowanie cielcow było póspolite. *WujNT* 850, 354, 751, 766, Zzzzz2 [2 r.]; *SkarKaz* 608a. [Cf c.α. »kapłaństwo (Pana) Chrystusowe« *WujNT* 766].

»kapłaństwo święte« (2): *OrzQuin* V v; Nawyższa tych iest głowá kápłáństwo święte/ ná którym fą póspolicie ci/ którzy wdziwictwie żyią *SkarŻyw* 457.

»kapłaństwo wieczne« [szyk 1 : 1] (2): bo nie Króloom Królestwo Pan Bóg/ ále Kápłanom Kápłáństwo wieczné być poprzyśiągł *OrzQuin* K3v; *WujJud* 237v.

»kapłaństwo żydowskie« (2): [prorokując] iż ono kápłáństwo Żydowkie obłudne y ścienie pobieloney podobne/ miało iuż być obálone y zepfówáne *WujNT* 492, 493.

Szeregi: »krolestwo i kapłaństwo« (1): Słóžyc [*Ps* 58/12]) czuż z krolestwa y z kapłáństwa, to fie wżytko ípełniło, bo iuż, ani krolestwa maią, ani kapłana. *WróbŻółt* S7. [Ponadto w przeciwstawieniach 2 r.].

»kapłaństwo i (a) ofiara (i zakon a. sprawowanie sakramentu)« [szyk 6 : 3] (9): *KromRozm II* 1; Wízák y íam Luter wyznawa/ że mu Dyabeł wywodow y árgumentow dodał/ którymiby on y Kápłáństwo y Ofiárę wywroćić miał. *WujJud* 7, 148v marg, 150, 237v; *SkarŻyw* 284; *SkarKaz* 155b, 275b, 607b.

»państwo i kapłaństwo« (1): To iest będą zefromoceni ítraciwízi ziemię, państwo y kápłáństwo fwoie *WróbŻółt* L6. [Ponadto w przeciwstawieniu 1 r.].

»reliija i (albo) kapłaństwo« (3): chciał P. Bog mieć religią ábo kápłáństwo/ gdy ie tak ochrzcił y názwał *SkarKazSej* 677b, 678b, 682a.

»wiara i kapłaństwo« (1): Teraz przed lat kiládźiesiąt náftąpiły herezye na Kátholicką ś. wiárę/ ná ktorey to krolestwo záśiádło: y ná kápłáństwo/ do ktorego tá Rzeczpóspolita przywíżána iest/ iády [...] fwoie podnořząc *SkarKazSej* 681b.

b. *Godność związana z konkretną osobą i określona czasowo, bycie kapłanem; sacerdotium* *Vulg, PolAnt* (145) : Vlyżawízy to Straxagonas rozgniewał fie barzo y rzekł iey/ Nie iestes dořtoyna kápłáństwa pozywać *HistAl* D4v; *GliczKsiąż* O4, O4v, O5 [2 r.], O5v [3 r.], O6 (15); *KrowObr* 234v; *Leop Num* 16/10; *BibRadz* 2.Esdr 13/29, I 456a marg, 1.Mach 7/5; *OrzRozm* E3v; Wzyáwízy s kóřzá prafny chleb/ to wżytko dał Aaronowi w ręce (dáiąc mu moc ná kápłáństwo) y íynom iego. *BielKron* 37v, 40v [2 r.], 41, 41v, 56v, 74 (12); *Mącz* 322c; *BiałKat* 125v; *KuczbKat* 245; *RejPosRozpr* c2v; Iż Diakony bez kápłáństwa ná Bífkupřstwo póřwięćáią. *SkarJedn* 232, 48, 61, 347, 357; Rzecz wam bráćia powiem ktorey dobrze řwiádom/ ten co tu iest brát y towarżyřz moy w kápłáństwie Speciofus. *SkarŻyw* 589, 235 marg, 456, 457 [2 r.], 483, 491 marg, 492 marg, 527; *CzechEp* *3v, 27, 30, 92, 99; Przetoż ten zwyczaj był w kóřćiele od czáfow Apóřtolřkich: że y żonáci mogli być ná kápłáństwo przypuřzczeni *WujNT* 35, 35, 764 marg; Kto z ie^{go} krwie nie pochodził/ do kápłáństwa práwá nie miał *SkarKaz* 206a, 607b. [Cf *Przen WujNT* 801 marg].

kapłaństwo czyje [w tym: *pron poss* (8), *G pron* (5), *ai poss* (4)] (17): Tem obyczáyem też y cí kthorzy będąc kápłanmi/ kápłáńftwá fwego nye przyftrzegáyą [...] vtrácą práwá á dobrá kápłáńftwá fwego. *GliczKsiąż* O5v, O8; nieczekay nic od Bogá/ áni dufzy/ áni ciálu pożyteczného łobie/ iedno przez tego Páfty rzá/ y przez zacné Kápłáńftwo iego *OrzQuin* Gv, K3; *RejPos* 295; *SkarJedn* 47, *SkarŻyw* 492 [2 r.], 493 [2 r.]; *CzechEp* 15, 58; Máttheuſz iáko o człowiecze piłác poczyná Lukáſz od kápłáńftwá Zácháryaſzowego *WujNT* 300, 98; *SkarKaz* 156a, 241a.

W charakterystycznych połączeniach: *kapłaństwo* dane (2), dopuszcza (3); *kapłaństwa* odsądzić, pożywać (2), przystrzegać (2), zbyć; *kapłaństwo* da(wa)ć (3), odjąć (2), odzierzeć (2), przyjąć, tracić, wziąć (2); prawo do *kapłaństwa* (2); do *kapłaństwa* przyść, przypuszczać; na *kapłaństwo* da(wa)ć (2), dopuszczać (przypuszczać) (4), pasować (2), przyjąć (przyjęty) (2), stawić (stawiony) (4), wieść, wsadzić; godny na *kapłaństwo* (2), moc (2); o *kapłaństwo* starać się; udać się w *kapłaństwo*; w *kapłaństwie* postanowić; towarzysz w *kapłaństwie* (2).

Zwroty: »na *kapłaństwo* ob(ie)rać, (był) obran (a. wybieran)« [szyk zmienny] (4 : 2): Vítáwił áby ná kápłáńftwo żadny nie był poniewoli wybieran *BielKron* 161; *SkarJedn* 30, 47; ten ieft ktorego Pan Bog ná kápłáńftwo obrał. *SkarŻyw* 493; *WujNT* 725, 742.

»pomazać, pomazanie na *kapłaństwo*« (1 : 1): *BielKron* L1112; Do tego vbioru kazał P. Bog Moyżefzowi vczynić zmirry/ cynámonu/ ztrćiny wonney/ z káfey y z oliwy/ oleiek drogi/ y pomázác im Aaroná y fyny ie⁸⁰ ná kápłáńftwo. *SkarŻyw* 491.

»sprawować *kapłaństwo*; sprawowanie *kapłaństwa*« [szyk zmienny] (1 : 4): Przytym też y Száty ku fłuźbie przyfłufzájące/ y vbior fwięty Aaroná kápłaná z fzáťami Synow iego/ ku fprawowánium kápłáńftwá [ad fungendum sacerdotio]. *BibRadz Ex* 31/10; *SkarJedn* 236; Acz kápłáńftwá prze wielką pokorę fwoię [...] nigdy fprawować niechćiał *SkarŻyw* 118, 457, 493.

»na *kapłaństwo* święcić (a. poświęcić, a. poświęcać) (się), (był) (po)święcon(y)« = *initiari* (*sacris ordinibus*); *initiatuſ sacris* *Mącz* [szyk zmienny] (13 : 7): *KromRozm III* I4, I4v, L2v, M3, N5v; *GliczKsiąż* O4v [2 r.]; *BielKron* 24v, 36, 462; *Mącz* 105b, 170c [2 r.]; *KuczbKat* 245; *WujJud* 170; *RejPosRozpr c*; Gdy ná Kápłáńftwo y inne Stany Duchownę [!] Władykowie święcá/ żadną miárą bez pieniędzy być nie może *SkarJedn* 347; Przytym pokázuie/ z iáką oſtrożnoſćią/ y iákie perfony má ná kápłáńftwo poświęćác *WujNT* 719, *Tim* 5 arg, s. 742.

»zrzucić, złożyć, zrzucón(y) (był) z *kapłaństwa*« = *elongatus (est) a sacerdotio* *PolAnt* [szyk zmienny] (3 : 1 : 1): *KrowObr* 230; Tedy Menelaufá zložono z kápłáńftwá [*amotus est a sacerdotio*] ná ktorego inieyfce wftąpił Lifymáchus brát iego *Leop 2.Mach* 4/29, *2.Esdr* 7 arg; *BibRadz 1.Esdr* 2/62; *SkarKaz* 417b.

Wyrażenia: »duchowne *kapłaństwo*« (1): ieſli tákowa inſtygácyá/ y foldrowánie/ przed K. I. M. y poſpolítwem wſzędzie/ przyftálá tákiey oſobie/ która fię y z Chriſtyáńftwá y z duchownego kápłáńftwá niewiem iákie⁸⁰/ chlubi. *CzechEp* 57.

»*kapłaństwo* nawyższe« = *sacerdotium* *Vulg* [szyk 3 : 3] (6): *BibRadz 1.Mach* 11/57, 14/27, *2.Mach* 15/12; Potym Pompeius wzyął Ieruzálem/ á Hirkanowi dał nawyżſze kápłáńftwo *BielKron* 118v, 118v, 128.

»powołan na kapłaństwo; powołanie do kapłaństwa« (1 : 1): znaydziełz w łprawach Apostołłkich iáko Máciey fwięty był powołan ná kápłáńftwo po śmierci Iudaſzowey. *RejAp* 88v; *SkarJedn* 30.

»urząd kapłaństwa« (2): Abowiem fię mu thák dáło widzieć/ Iż Oniaſz kthory przed tym był ná vrzędzie nawyższego kápłáńftwá [*qui fuerat summus sacerdos Vulg*] [...] fię modlił zá wſzytko zgromádzenie Zydowłkie wyciągnáwłzy ręce łwe. *BibRadz* 2.*Mach* 15/12; *BiałKat* 126.

»na kapłaństwo wezwany, wezwanie« [*szyk* 1 : 1] (1 : 1): Ale iżełmy o Mízéy/ y o cíele páńłkim gadáli/ mówmy teraz o Kápłáńftwie; iefli obrządek wezwánia ná kápłáńftwo/ iefł ſwiątość álbo nie. *BiałKat* 361; *WujNT* Xxxxx.

Szeregi: »(dyjakoństwo), kapłaństwo i (a(l)bo) biskupstwo« [*szyk* 3 : 3] (6): A przeto tákowi ktorzy przez biſkupy ná kápłáńftwo álbo biſkupftwo łą fwyęceni á ftáwyeni [...] łą práwymi kápłany á biſkupy *KromRozm* III L2v; nie ma być godnym ná Dyakoństwo/ Kápłáńftwo/ y Biſkupftwo poczytány/ ktory fię od żeńłkiey rołkołzy pohámować nie może. *SkarŻyw* 320; *WujNT* 725, 726, 730, 742.

»kapłaństwo i dostojenstwo« (1): Papież tedy wielkie klátwy nań wydał/ kápłáńftwo y doſtoienftwo thakież y dochod mu odiał *BielKron* 225.

»kapłaństwo abo duchowieństwo« (1): Mniema X. K. iż mu fię godzi [...] gdyby łam nie mogł dla kápłáńftwá łwego ábo duchowieńftwá/ tego rękomá łwymi wykonać/ tedy to przez inłze ożynić *CzechEp* 15.

»kapłaństwo i krolestwo« (1): Tákież y Iákob Pátriarchá [...] y kápłáńftwá y kroleſtwá oddał á błogoſłáwił inym łynom łwoim. *RejPos* 56v.

»kapłaństwo i małżeństwo« (1): naydzyem tho zarázem iż y kápłáńftwo y małżeńftwo łą łthany wylkye/ zacne/ á bárzo dobre. *GliczKsiąż* O4.

»kapłaństwo, (i) nauka (i sprawowanie sakramentów)« (3): Tá było włtárym zakonie/ Aaron od łamego Bogá moc wziął ná kápłáńftwo y náukę ludu Bożego *SkarJedn* 30, 30, 47.

»kapłaństwo i urząd« (1): We wſzytkim tym łtrofowánium pilnie obácz/ iż Pan Zbáwićiel náłz nigdy żadnego kápłaná nie gánił/ áni łtrofował dla łtanu iego: to iefł/ dla kápłáńftwá/ y vrzędu iego. *WujNT* 98.

W przen (1) : A thu káždy rozeznał iefli [*bestyja*] nie trzęfie tymi rogámi báráńkowemi/ chłubiąc łie imi fáłłzywie/ y vżywáiąc ich fáłłzywie w kroleſtwie y w kápłáńftwie łwoim. *RejAp* 111.

Przen: O powołaniu, roli wszystkich wiernych (7) : (*marg*) Iákie iefł kápłáńftwo náłze. (—) A cóż to zá kápłáńftwo? *RejAp* 8v; *WujNT* 801 *marg*.

kapłaństwo czyje (3): A toć iefł kápłáńftwo náłze/ á thoć łą wdzięczne ofiáry v Páná náłzego *RejAp* 8v, 8v *marg*, Dd4.

Wyrażenia: »kapłaństwo duchowne« (1): Odpráwiłłzy Krzeſł/ pomázuie mu Kápłan wierzech głowy Krzyżme^m ſwięłym [!] [...] ná znák tego/ że ono iuż z innemi członkámi Páná Chriſtułowymi iefł pomázáne/ ták ná Kroleſtwo iáko ná Kápłáńftwo Duchowne *KarnNap* C.

»pomazany na kapłaństwo« (1): *KarnNap* C *cf* »kałaństwo duchowne«.

Szeregi »(tak) krolestwo i (jako) kapłaństwo« (2): ále łłyłzyłłz/ iż nał y krwiá łwą omył á ochędożył ná wieczne kroleſtwo y kápłáńftwo Bogu Oycu łwemu. *RejAp* 8v; *KarnNap* C.

α. *Okres pełnienia obowiązków kapłańskich* (1) :

Wyrażenie przyimkowe: »za [czyjego] kapłaństwa« (1): Acz to iest dar Boży: wżákże iłz to zá me⁸⁰ kápłáńtwa Pan Iezus dáć ráczył *SkarŻyw* 567.

c. Godność związana z konkretną osobą, która z czasem stała się modelem i symbolem instytucji społecznej; *sacerdotium Vulg* (60): Ieden [Melchisedek] wieczne á nieodmienne miał mieć kápłáńtvo/ á drugi [Aaron] docześnie y odmienne. *SkarKaz* 156a, 156b.

kapłaństwo czyje [w tym: ai: Aaronowe, Melchisedechowe (5), G sb: Aarona, Melchisedecha (2), G pron (2)] (9): *SkarŻyw* 493; Druga/ iž iuž czas był przyfzedł/ ktorego ono kápłáńtvo Aaronowe vřtác/ á nowe fię według porządku Melchisedechowe⁸⁰ záczać miało. *WujNT* 184, 751, 763; A iž dwoie iest w piśmie kápłáńtvo/ Aaroná y Melchisedechá *SkarKaz* 155b; Druga była różność między temi kápłáńtvy/ o ktorey fzeroko Páweł ś. mowi/ iž kápłáńtvo Melchisedechá/ iedną tylo ośobę miało *SkarKaz* 156b, 156b [3 r.].

α. O roli i powołaniu Chrystusa (49): *BiałKat* 343v; Vkażćiesz mi gdzieby indzie tego Kápłáńtwa vżywał/ opócz ořtániey Wiečerzey *WujJud* 150; O tym kápłáńtwie wyřoka ábo głęboka iest náuká/ y niewypowiedziána wam/ boście do řłuchánia řłábi. *SkarKaz* 155a.

kapłaństwo czyje [w tym: ai poss (22), G pron i sb (13), pron poss (2)] (37): *WróbŻołt* 117; *KromRozm II* e3v; *KrowObr* 213 [2 r.]; ielli Pan Kryřtus vrząd řwóy Kápłáńłki/ řam tu między námi ná źiemi wřzyřtek/ przez włáńné Kápłáńtvo řwé/ vřtáwicznie řpráwuie/ czyli nie. *OrzQuin* Z2v; *RejAp* 110; *RejPos* 232v; *BiałKat* 343v; *RejPosRozpr* b4; Bo iákoby trwáło iego kápłáńtvo/ gdyby co ofiárowác nie miał? *SkarKaz* 156b, 156b [2 r.], 157a. Cf »kapłaństwo Chrystusowe«.

Zwrot: »kapłaństwo sprawować« (1): Dáleko lepiej potym iáko zá nas w rzeczy řámey ofiárowány y zábito iest/ řam to kápłáńtvo przez řługi widome w nowym zakonie řpráwuie/ y řpráwować áž do końca řwiátá bęđzie. *SkarKaz* 156b.

Wyrażenia: »kapłaństwo (Pana) Chrystusowe, Chrystusa« [szyk 21 : 3] (22 : 2): *KromRozm II* v3; *KromRozm III* K5; Tu záś nadobnie wymálował á wyrážił kápłáńtvo Pána Kryřtuřowo/ ktore czyni dáleko roznieyřze niż ono Lewitickie. *LubPs* Z3, Z3v; *KrowObr* 181v; *BiałKat*; Czyli wy chcecie być mędrřzymi y řwięřłzymi/ niż wřzyřcy Doktorowie Kořćiołá Powřzechnego/ ktorzy áž do tych cžáłow Kápłany Kápłánámi zowá/ á tym řadnego vbliźenia Kápłáńtvo Chřiřtuřowemu nie czyniá? *WujJud* 148v, 184 [2 r.], Mm3 [2 r.]; *WujJudConf* 148, 183; Kápłáńtvo Chřiřtuřowe zacnieyřze iest nád zakonne *WujNT Hebr* 8 arg, s. 492, 751 [2 r.]. *Hebr* 7 arg, s. 849; *SkarKaz* 155a, 608a, Oooc [3 r.].

»kapłaństwo wedle Melchisedecha, porządku Melchisedechowego« (2 : 1): ofiáre ofiáruiąc ónę: w kthóreyby záchowáli wieczne kápłáńtvo Chřiřtuřá Pána/ wedle porządku Melchisedechowego. *BiałKat* 366; *SkarKaz* 155a, Oooc.

»wieczne (a. wiekuiste) kapłaństwo« [szyk 10 : 4] (14): Iž Pan Bog nářz wieczne kápłáńtvo řwe/ kořcyoł řwoy/ řzádźić ráczy řwięřtym řwym řłowem przez wierne náucžycyele. *LubPs* aa3 marg; *KrowObr* 181, 181v, 209v [2 r.], 210v, 213 [2 r.]; *RejAp* 110; *RejPos* 232v; *BiałKat* 366; *WujJudConf* 148; ále ten iž ná wieki trwa/ ma kápłáńtvo wiekuifte [sempiternum sacerdotium]. *WujNT Hebr* 7/24; *SkarKaz* 156b.

Szeregi: »kapłaństwo i krolestwo« [szyk 1 : 1] (2): Bo rogi báráńkowe známionowály ono wieczne kápłáńtvo y kroleřtvo iego iemu od wieká řzřdzone y řpráwione *RejAp* 110; *RejPos* 232v.

»kapłaństwo i ofiara« (2): Kápłáńftwo Chryśtułowe ná krzyżu y ofiárá zwierzchna y wnętrzna *SkarKaz* Ooooc, Ooooc.

2. *Sakrament kapłaństwa; ordo Murm, BartBydg* (21) : *Murm* 130; *BartBydg* 103b; Naprzod tedy Chrześcijanom to powiedzieć trzebá/ iáko wielką ieft tego Sákrámentu/ zwłáfczáz iefli ná łopien iego nawyżlý/ to ieft ná Kápłáńftwo pátrzyć będziemy/ zacność y wyłokość. *KuczbKat* 235; Kápłáńftwo íákrámentem ieft. *WujJud* 166 *marg*, 160v *marg*, *Mm3*; *LatHar* 347 *marg*, 678 *marg*.

W połączeniach szeregowych (5): Wyznam też/ że ieft siedm prawdziwie a włáśnie Sákrámentow nowego Zakonu [...]: Krzeft/ Bierzmowanie/ Ciáło Páńskie/ Pokutę/ Ołtátnie pomázanie/ Kápłáńftwo/ y Málżeńftwo *WujJud* 26, 26, 166; *LatHar* ++ 8v; przetoż krzeft raz przyięty nie ma być powtorzony: iáko y bierzmowanie y kápłáńftwo *WujNT* 626.

Wyrażenie: »sakrament kapłaństwa« (6): ma tę moc od Bogá przez Sákráment kápłáńftwá dáńá/ áby Sákrámenty Páńskimi íáfował *WujJud* 166v; *WujNT* 286 [2 r.], 453 *marg*, *Zzzzzv*, *Bbbbbb4*.

Szeregi: »ordynowanie albo kapłaństwo« (1): Takież Ordynowanie álbo Kápłáńftwo że Sákrámentem ieft prawdziwym *WujJud* 160v.

»kapłaństwo abo poświęcenie« (1): Przetoż nie tylko bierzmowanie iákośmy wyższy przypomnieli/ ále y kápłáńftwo ábo poświęcenie Biłkupow/ kápłanow/ diákonow y poddiákonow rąk wkłádaniem ieft názwáne. *WujNT* 453.

3. *Coll. Ogół, pewna grupa kapłanów, duchowienstwo* (22) : Wyízlá potym z zákryftyey procefsya wielką z zápalonymi świecámi ná pozłóciŧtych źerdziach/ zá kthorymi niefion krzyłz przed kápłáńftwem kthorzy mieli świętości rozmáite *BielKron* 329, 261v; *Mqcz* 283c; *OrzQuin* L3v; iáko w Stárym zakonie rozliczne ofiáry y rózne záchowywáli potómftwo kápłáńftwá *BiałKat* 366; Przeto po śmierci Biłkupiey/ wlyŧcy go iednym głólem/ ták kápłáńftwo/ iáko y lud póspolity/ zá Biłkupá obráli *SkarŻyw* 171, 356, 491 *marg*.

Wyrażenie: »głowa kapłaństwa« (1): Íamo fię Ieruzálem/ to ieft Rzym ítolicá Piotrá S. głowá kápłáńftwá y Chrześciáńftwá wlyŧykiego zołtálá *SkarJedn* 167.

Szereg: »zakony i kapłaństwo« (1): Ná fáme zakony y kápłáńftwo pátrząc: káždy fię zdziwi/ gdy ie z innemi przyrowna/ á zwłáfczáz z beretyki *SkarKaz* 277b.

Przen: *Wszyscy wierni* (12) :

Wyrażenia: »krolewskie kapłaństwo« [szyk 7 : 2] (9): *OrzQuin* N2v; *RejPos* 53v; *KuczbKat* 240; *SkarJedn* 87; *SkarŻyw* 3; *LatHar* 566; Lecz wy iefteście rodzáiem wybranym/ krolewłkim kápłáńftwem [*regale sacerdotium*]/ narodem świętym/ ludem nábytym *WujNT* 1.*Petr* 2/9 [*przekład tego samego tekstu RejPos, KuczbKat, SkarŻyw*]; *PowodPr* 16; *SkarKazSej* 679a.

»kapłaństwo święte« = *sacerdotium sanctum Vulg* (3): cy íą íwiętim żywym kościolem Chriśtułowym y członki chriśtułowymy oblubieńczá chriśtułowá/ brałtwem y kapłáńftwem íwiętim/ y ciałem Chriśtułowym *SeklKat* Qv; *WujNT* 1.*Petr* 2/5, s. 801.

4. *Uposażenie kapłana, beneficjum; sacerdotium Murm, Mymer², Mqcz* (3) : *Sacerdotium*. eyn pfrund ader lyn Kapłanftwo. *Murm* 172; *Mymer²* 9.

Szereg: »kapłaństwo, dochód duchowny« (1): *Praeditus amplissimo sacerdotio*. Obdárzony známienitim/ kápłáńftwem/ dochodem duchownym. *Mqcz* 317c.

*** *Bez wystarczającego kontekstu (1) : Sacerdotium, Kápłáńłtwo. Mqcz 363c.*

Synonimy: 1.b. duchowieństwo; 2. ordynowanie; 3. duchowieństwo, księża; 4. beneficyjum.

RS